List of resources to use in courses on cross-cultural/intercultural communication

Compiled Aug 1, 2017

Thank you to the following people who contributed their ideas:  Ann S Gavriel Perry, Roxanna M. Senyshyn, Sangeeta Bagga-Gupta, Peter Sercombe, Taharee Jackson, Tara Brown, Melinda Martin-Beltran

* CARLA has a terrific list of culture resources here:

<http://carla.umn.edu/culture/bibliography/language.html>

* Great “immersive non-fiction” read about immigration: <http://www.enriquesjourney.com/>
* Kostogriz, A. & G. Tsolidis (2008). Transcultural literacy: Between the global and the local. Pedagogy,
* Culture and Society 16.2, 125–136.
* "Affirming Diversity," by Sonia Nieto and Patty Bode (2011)
* Ballard, B. (1983) Improving student writing: an integrated approach to  
  cultural adjustment.  ELT Docs 117 (BC)  
  Bentahila, A. & Davies, E. (1989):  Culture and Language Use: a Problem for  
  Foreign Language Teaching,  in IRAL  
  Vol XXVII/2:99-109  
  Byram, M. (1989) Cultural studies in Foreign Language Education   Pub:  
  Multilingual Matters Ltd.  
  Clyne, M.G. (1981) Culture and Discourse Structure.  Journal of Pragmatics  
  Vol.3:61-66  
  Coleman, H. (1988) The Appropriacy of Teaching Study Skills.  U. of Leeds  
  Paper presented at British Council, Djakarta, Indonesia, 1987  
  Evensen, Lars S (1990) Review of Connor, U. and Kaplan R. (eds) Writing  
  Across Languages: Analysis of L2 Text (1987) Addison Wesley  
  Hurman, A. (1977) As Others See us.  (Edward Arnold publisher)  
  Kachru, Y. (1987) Cross-Cultural Texts, Discourse Strategies and  
  Interpretations, in L.E. Smith(ed): Discourse Across Cultures: Strategies in  
  World Englishes  
  Kaplan, R. (1966) Cultural Thought Patterns.  in Language Learning XVI 1 &  
  2.  
  Marton, W. (1981) in J. Fisiak (ed):  Pedagogical Implications of  
  Contrastive Studies (publisher name missing)  
  Pincas, A. (1963) 'Cultural Translation' for foreign students of English  
  language... in Language Learning XIII/1  
  Phillips, D.C. (1987) Philosophy, Science, and Social Inquiry.  Pergamon  
  Press  
  Richards, K. & Skelton, J. (1989) Nodes and Networks: Choosing for Real  in  
  Applied Linguistics 10/2:231-243  
  Robinson, Gail (1985) Cross-cultural Understanding: Processes and approaches  
  for foreign language and bilingual educators.  Pergamon Press  
  Thomas, J. (1983) Cross-cultural Pragmatic Failure, in Applied Linguistics  
  Vol 4/2  
  Upshur, J.A. (1966)  Cross-cultural testing:  What to Test.  in Language  
  Learning XVI  ¾  
  Winch, Peter (1958)  The Idea of a Social Science and its Relation to  
  Philosophy,   Routledge, Kegan Paul\*\*
* **Is Everyone Really Equal?  An Introduction to Key Concepts in Social Justice Education**

Ozlem Sensoy and Robin DiAngelo

* **Multicultural Education in a Pluralistic Society**
* Donna M. Gollnick & Philip C. Chinn
* Even though this seems exclusive to teachers of younger learners, the text is AMAZING:
* **Anti-Bias Education For Young Children and Ourselves**
* Louise Derman-Sparks
* Julie Olsen-Edwards
* **The RoutledgeFalmer Reader in Multicultural Education**
* Gloria Ladson-Billings
* David Gillborn
* **Handbook of Research on Multicultural Education**
* Cherry Banks
* James Banks
* **Notable Selections in Multicultural Education**
* Jana Noel
* **The Critical Pedagy Reader**
* Antonia Darder
* Marta Baltodano
* Rodolfo D. Torres
* **Readings for Diversity and Social Justice**
* Maurianne Adams
* Warren J. Blumenfield
* Carmelita Castaneda
* Heather Hackman
* Madeline L. Peters
* Ximena Zuniga
* **Human Diversity in Education:  An Integrative Approach**
* Kenneth Cushner
* Averil McClelland
* Philip Safford
* **Learning to Teach Everyone's Children:  Equity, Empowerment, and Education that is Multicultural**
* Carl Grant
* Maureen Gillette
* **Multicultural Education:  A Caring-Centered, Reflective Approach**
* Valerie Ooka-Pang

**Publication suggestions in the domain of “cross-cultural communication”** From Sangeeta Bagga-Gupta

**Peer-reviewed journal articles**

Bagga-Gupta, S. (2017). [Going beyond oral-written-signed-virtual divides.](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-39631) Theorizing languaging from social practice perspectives*. Writing & Pedagogy*, 9(1). 49-75. <https://doi.org/10.1558/wap.27046>

Bagga-Gupta, S. (2017, in press). Language and Identity beyond the mainstream. Democratic and equity issues for and by whom, where, when and why. *Journal of the European Second Language Association*. 1(1). 1-11.

Gynne, A., Bagga-Gupta, S. & Lainio, J. (2016). Practiced linguistic-cultural ideologies and educational policies. A case study of a "bilingual Sweden Finnish School". *Journal of Language, Identity and Education*. 15(6).329-343. <http://dx.doi.org/10.1080/15348458.2016.1217160>

Gynne, A. & Bagga-Gupta, S. (2015). Languaging in the twenty-first century. Exploring varieties and modalities in literacies inside and outside learning spaces. *Language and Education*. 29:6, 509-526. DOI: 10.1080/09500782.2015.1053812.

Rosén, J. & Bagga-Gupta, S. (2015). [‘Prata svenska vi är i Sverige’ [’Talk Swedish we are in Sweden!’].](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25359) Languaging and identities in the construction and organization of ‘Swedish for immigrants’*. Linguistics and Education*. 31. 59-73.

Rosén, J. K. & Bagga-Gupta, S. (2013). [Shifting identity positions in the development of language education for immigrants](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-38541): an analysis of discourses associated with ‘Swedish for immigrants’*. Language, Culture and Curriculum*. 26 (1), 68-88.

Gynne, A. & Bagga-Gupta, S. (2013). [Young people’s language usage and identity positioning](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-38539): *Chaining* in “bilingual” educational settings in Sweden*. Linguistics and Education*. 24 (4), 479-496.

Bagga-Gupta, S. (2007). Aspects of Diversity, Inclusion and democracy in Education and Research. *Scandinavian Journal of Educational Research*. 51(1), 1-22.

Bagga-Gupta, S. (2004). Challenging understandings in pluralistic societies – language and culture *loose* in school *sites* and *losing sight* of democratic agendas in education? *Utbildning och Demokrati. Tidskrift för didaktik och utbildnignspolitik/Education and Democracy. Journal of didactics and politics of education.* 13(3). 11-36.

Bagga-Gupta, S. (2002). Explorations in Bilingual Instructional Interaction: A sociocultural perspective on literacy. *Journal of the European Association on Learning and Instruction*. 5(2). 557-587.

**Bagga-Gupta, S., Messina Dahlberg, G. & Winther, Y. (2016).** Disabling and enabling technologies for learning in higher education-for-all. Issues and challenges for whom? *Informatics.* Special issue: *Information and Communication Technology in Higher Education.* 3(4), 21. Guest editors: Diego Bonilla & Mark Stoner. <http://www.mdpi.com/journal/informatics/special_issues/communication-technology>. doi:10.3390/informatics3040021

**Holmström, I., Bagga-Gupta, S. & Jonsson, R. (2015).** Communicating and hand(ling) technologies. Everyday life in educational settings where pupils with cochlear implants are mainstreamed. *Journal of Linguistic Anthropology*. 25: 256–284. doi:10.1111/jola.12097.

**Bagga-Gupta, S. & Holmström, I. (2015).** Language, Identity and Technologies in classrooms for the differently-abled. Communication Disorders, Deaf Studies & Hearing Aids. 3:4, 1-19. <http://dx.doi.org/10.4172/2375-4427.1000145>.

Holmström, I. & Bagga-Gupta, S. (2013). [Technologies at work](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25366): a sociohistorical analysis of human identities and communication*. Deafness and Education International*, 15 (1), 2-28.

Bagga-Gupta, S. (with Foster, S., Mudgett-DeCaro, P., De Leuw, L, Domfors, L-Å., Emerton, G., Lampropoulou, V., Ouellette, S., van Weert, J. & Welch, O.) (2003). Cross-cultural Definitions of inclusion for deaf students: a comparative analysis. *Deafness and Educational International*. 5(1). 1-19.

Messina Dahlberg, G. & Bagga-Gupta, S. (2015). Learning on-the-go in institutional telecollaboration: Anthropological perspectives on the boundaries of digital spaces. In E. Dixon & M. Thomas (Eds.) *Researching Language Learner Interaction Online: From Social Media to MOOCs*. 259-281. CALICO. Volume 13.

Messina Dahlberg, G. & Bagga-Gupta, S. (2014). [Understanding glocal learning spaces](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-38538): an empirical study of languaging and transmigrant positions in the virtual classroom*. Learning, Media & Technology*. 39 (4), 468-487.

Messina Dahlberg, G. & Bagga-Gupta, S. (2013). [Communication in the virtual classroom in higher educatio](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-32674)n: Languaging beyond the boundaries of time and space*. Learning, Culture and Social Interaction*. 2 (3), 127-142.

1. **Peer-reviewed books & book chapters**

Bagga-Gupta, S. (2017). [*Languaging* and Isms of reinforced](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-39632) boundaries across settings: Multidisciplinary Ethnographical Explorations. In D. J. Rivers & K. Zotzmann (Eds.) Volume 11 Series Language and Social Life. *-isms of Oppression in Language Education.* (203-229). Berlin: Mouton de Gruyter.

Bagga-Gupta, S., Hansen, A. L. & Feilberg, J. (Eds) (2017). *Identity revisited and reimagined.* *Empirical and theoretical contributions on embodied communication across time and space*. Rotterdam: Springer. <http://www.springer.com/gb/book/9783319580555>

Bagga-Gupta, S., Feilberg, J., & Hansen, A. L. (2017). Many-ways-of-being across sites. Identity *as* (inter)action. In S. Bagga-Gupta, A. L. Hansen & J. Feilberg (Eds.) *Identity revisited and reimagined.* *Empirical and theoretical contributions on embodied communication across time and space*. (5-23). Rotterdam: Springer.

Bagga-Gupta, S. (2017).Center-staging language and identity research from *earthrise* perspectives. Contextualizing *performances* in open spaces. In S. Bagga-Gupta, A. L. Hansen & J. Feilberg (Eds.) *Identity revisited and reimagined.* *Empirical and theoretical contributions on embodied communication across time and space*. (65-100). Rotterdam: Springer.

Bagga-Gupta, S. (2016). Signed Languages in Bilingual Education. In: Stephan May (General Ed.), *Encyclopedia of Language and Education*. O. García & A. M.Y. Lin (Eds.) Volume 5: *Bilingual and Multilingual Education*. (1-15). Rotterdam: Springer. [doi:10.1007/978-3-319-02324-3\_12-1](http://link.springer.com/referenceworkentry/10.1007/978-3-319-02324-3_12-1)

Bagga-Gupta, S. (2014). [Languaging:](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-38551) Ways-of-being-with-words across Disciplinary Boundaries and Empirical Sites. In H. Paulasto, H. Riionheimo, L. Meriläinen & M. Kok (Eds.) *Language Contacts at the Crossroads of Disciplines* (89-130). Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Bagga-Gupta, S. (2014). [Performing and accounting language and identity](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-38550): Agency *as* actors-in- (inter)action-with-tools. In P. Deters, Xuesong Gao, E. Miller & G. Vitanova-Haralampiev (Eds.) *Theorizing and Analyzing Agency in Second Language Learning: Interdisciplinary Approaches* (113-132). Bristol: Multilingual Matters.

Bagga-Gupta, S. (2014). [A common *education-for-all* and *life-long* learning?](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-38549): Reflections on inclusion, equity and integration. In B. Hansen (Ed.) *Theory and methodology in international comparative classroom studies: Anthology no 2*. *Comparative Classroom Studies towards Inclusion*. (225-243). Oslo: Cappelen Damm Akkademisk.

Hasnain, I., Bagga-Gupta, S. & Mohan, S. (Eds) (2013). [*Alternative voices*](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25445)*: (Re)searching language, culture, identity...* Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Bagga-Gupta, S., Hasnain, I. & Mohan, S. (2013). [Introduction](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25396): (re)searching language, culture and identity. In I. Hasnain, S. Bagga-Gupta & S. Mohan (Eds.) *Alternative Voices: (re)searching language, culture and identity* (1-27). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Bagga-Gupta, S. (2013). [The Boundary-Turn](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25395): Relocating Language, Culture and Identity through the epistemological lenses of time, space and social interactions. In . Hasnain, S. Bagga-Gupta & S. Mohan (Eds.) *Alternative Voices: (Re)searching Language, Culture and Identity...* (28-49). England: Cambridge Scholars Publishing.

Bagga-Gupta, S. (2012). [Challenging understandings of bilingualism in the Language Sciences from the lens of research that focuses Social Practices](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25401). In E. Hjörne, G. van der Aalsvoort & G. de Abreu (Eds.) *Learning, social interaction and diversity: exploring school practices* (85-102). Rotterdam: Sense Publishers.

Bagga-Gupta, S. (2012). [Privileging identity positions and multimodal communication in textual practices](http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Aoru%3Adiva-25370): intersectionality and the (re)negotiation of boundaries. In A. Pitkänen-Huhta & L. Holm (Eds.) *Literacy practices in transition: perspectives from the Nordic countries* (75-100). Bristol: Multilingual Matters.

Bagga-Gupta, S. (2004). Visually oriented bilingualism. Discursive and technological resources in Swedish Deaf pedagogical arenas. In V. Herreweghe & M. Vermeerbergen (eds) *To the Lexicon and Beyond. Sociolinguistics in European Deaf Communities*, Volume 10 – The Sociolingvistics in Deaf Communities Series. Editor C Lucas. (171-207). Washington DC: Gallaudet University Press.

Bagga-Gupta, S. (2004). “Bilingual talk and talk about bilingualism”. A birds eye view of research and developmental projects in the Swedish Deaf educational landscape. In G. Hie og A.-E. Kristoffersen (Eds) *Inkluderende eller ekskluderende klasserom: Doveundervisningen – et case å laer av?/Inclusive or excluding classrooms. Deaf Education – a case to learn from?* (167-198). Oslo: Skådalen Publication

Bagga-Gupta, S. & Domfors, L-Å. (2003). Pedagogical issues in Swedish Deaf education. In L. Monaghan, C. Schmaling, K. Nakamura & G. Turner (Eds.) *Many Ways to be Deaf: International and Sociocultural Variation*. (67-88). Gallaudet University Press, Washington DC.